

"راینر روپ" مفسر سیاسی روزنامه چپ گرای آلمانی "یونگه ولت"

## جنگ روانی یا خطر حمله و جنگ واقعی ترجمه و تدوین فیروز فروتن

ریچارد چنی معاون رئیس جمهور ایالات متحده در سفر اخیر خود به کشورهای خاورمیانه و نزدیک، تقویت مواضع جنگجویانه واشنگتن در میان "دوستان عرب" خود در مرکز مذاکرات خود قرار داد.

با توجه به تصمیم رژیم ریاض مبنی بر تهیه یک "طرح ملی جهت دفاع در برابر خطرات ناگهانی هسته ای و رادیواکتیو"، که بلافاصله پس از دیدار چنی با ملک عبدالله اعلام گردید، این احتمال تقویت شد که این سفر - که عنوان "سفر صلح" را یدک می کشد - در حقیقت برای تدارک یک جنگ جدید در منطقه انجام گرفت.

بر اساس گزارشی که روزنامه OKAZ چاپ عربستان سعودی منتشر کرد، در صورت حمله به نیروگاه بوشهر، مواد رادیواکتیو در منطقه نشت کرده و خطر آلودگی اتمی بوجود می آید.

مجله US News & World Report نیز "سفر صلح" چنی به منطقه را علامتی در جهت تقویت سیاست ایالات متحده به سوی جنگ با ایران دید.

بخصوص دیدار چنی از کشور عمان بعنوان متحد و ستاد تدارکاتی ایالات متحده برای انجام عملیات نظامی در خلیج فارس شک و تردید ناظران سیاسی را بیش از پیش برانگیخت. همزمان با این رویدادها جرج بوش و معاون او در هفته های گذشته حملات لفظی خود بر علیه ایران را افزایش داده اند. از طرفی در حالیکه پنتاگون جدیداً بخش بزرگی از نیروی دریایی آمریکا در منطقه خلیج فارس را **در یک نقطه** متمرکز کرده است، وزارت تجارت آمریکا در هفته گذشته همه بانک های کشورهای جهان سوم را در صورت تجارت با ایران تهدید به تحریم اقتصادی و عدم معامله ایالات متحده با آنان کرد.

موردی که بخصوص نگران کننده است استعفای آدمیرال ویلیام فالون فرمانده کل نیروهای ایالات متحده در منطقه خاورمیانه (CENTCOM) است که در روز یازدهم ماه مارس زیر فشار کاخ سفید صورت گرفت. او بطور قطع "کبوتر صلح" نبوده و آرزوی "لگدمال کردن ایرانیان را همچون مورچه ها در زیر چکمه های خود" در سر می پروراند، اما فقط زمانی که **"لحظه این کار** رسیده باشد". زیرا او بر این عقیده است که حمله زودرس به ایران می تواند نتایج فاجعه باری برای ایالات متحده در بر داشته باشد و به همین دلیل نیز به سران دول عرب در منطقه اطمینان داده بود که تا زمانی که او فرماندهی نیروهای نظامی آمریکا در خاورمیانه (CENTCOM) را بر عهده دارد، جنگی بر علیه ایران آغاز نخواهد شد.

ناظران سیاسی بر این عقیده اند که جرج بوش تصمیم دارد مسئله ایران را - همانطوری که به مردم آمریکا قول شرف داده بود- قبل از اتمام دوران ریاست جمهوری خود با یک جنگ جدید به پایان برساند.

البته یک احتمال دیگر نیز مطرح است و آن اینکه، شاید استعفای آدمیرال فالون و همچنین تصمیمات شک برانگیز و نگران کننده عربستان سعودی همگی بخشی از یک طرح از قبل برنامه ریزی شده جنگ روانی می باشد که هدف آن به زانو درآوردن ایران بدون درگیری نظامی است.

راه توده 172 12.04.2008